

# Indian Swan Lake



Foto: peuserdesign.de

Die exotischen Melodien Ostindiens umweben Tschaikowskis Schwanensee // Klassisches Ballett begegnet jahrtausende-altem Odissi-Tempeltanz // Eine berührende Reise in Szenen und Tableaus // Mythos Schwan // Europäische Märchenwelt trifft auf das große Epos der Inder – das Mahabharata //

**EUROPA-TOURNEE 2027**

.....Mit freundlicher Unterstützung von .....



Bayer/**Kultur**



Ministerium für  
Kultur und Wissenschaft  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Kunststiftung  
NRW

## Grazie und Seele begegnen sich // Zwei große Tanztraditionen erschaffen etwas einzigartig Neues

Tschaikowskis Meisterwerk »Schwanensee« tritt in Dialog und verschmilzt mit dem jahrtausendealten Odissi Dance, sicher die schönste Form indischen Tanzes. Klassisches Ballett, Schwerkraft auflösend, trifft auf die geerdeten Bewegungen des Odissi-Tanzes, welcher zugleich voller Anmut und fesselndem Ausdruck ist. Tableauartig fließen Szenen und Gefühlswelten aus dem Schwanensee und dem Mahabharata, dem größten und bekanntesten Epos der indischen heiligen Schriften, in den Tanzabend ein.

Die Welt der Gefühle begegnet unserem innersten Sein. Im Mittelpunkt steht der Schwan, nicht nur als Symbol für Schönheit, Grazie und Eleganz, sondern auch als zentrales Wesen der indischen Mythologie. Der Schwan gilt als Symbol für die Seele, das innerste Selbst und den Atem, der in der Lehre des Yoga den Ausgleich zwischen den Gefühlen schafft.

Auf sinnlich-spektakuläre Weise treffen indische und europäische Traditionen musikalisch, bildlich und erzählerisch aufeinander. Während in der Märchenwelt Tschaikowskis sich die Menschen vollkommen in romantischen Gefühlen verlieren, steht der Schwan in der indischen Tradition für den Ausgleich der Seele, des Atems.

## Schwanensee und Mahabharata – Märchen und Verwandlung

Die Erzählung des »[Schwanensee](#)« basiert auf dem völkerübergreifenden Märchenmotiv der Schwanenjungfrauen, welche göttliche Gestalten der germanischen Mythologie sind. In vielen der Sagen rauben Männer den Schwanenjungfrauen ihr Schwanengewand. So offenbaren sie ihre göttliche Schönheit. »Schwanensee« erzählt die unsterbliche Geschichte rund um die Schwanenprinzessin Odette, weibliches Urbild ätherischer Zartheit und Verletzlichkeit, ihrer schwarzen Gegenspielerin Odile, Inkarnation von Sinnlichkeit und Verführung, und der Liebe eines Mannes, der von beiden Welten in den Bann gezogen wird. Odette kann nur durch die wahre Liebe vom Fluch ihrer Schwanengestalt erlöst werden. Thematisiert werden die Sehnsucht nach Liebe und Wahrhaftigkeit ebenso wie die Versuchungen von Begierde und Rausch.

Im »[Mahabharata](#)« gibt es ähnliche Geschichten, wie zum Beispiel die Erzählung von Nala und Damayanti: Der Prinz Nala erblickt mehrere goldene Schwäne von erstaunlicher Schönheit im Palastsee. Er hat Lust, ein paar davon zu fangen, als plötzlich einer der Schwäne ihm eröffnet, die schöne Prinzessin Damayanti dazu bringen zu können, ihm ewige Liebe zu schwören, wenn Nala den Schwan freilässt. Nala und Damayanti, die inzwischen geheiratet haben, werden wieder getrennt, denn Nala hat durch einen Fluch des Dämons Kali alles verloren und ist verschwunden. Das Hauptthema dieser Erzählung ist die dauerhafte Kraft der Liebe, denn Damayanti gibt ihre Liebe zu ihrem Mann nie auf. Dagegen steht die Eifersucht. Der Dämon Kali ist nach der Hochzeit so eifersüchtig, dass er Nalas Leben vernichtet.

Die Themen der Verwandlung von Gut und Böse finden sich in beiden Kulturen wieder, aber auch die uns beherrschenden fundamentalen Gefühle, welche nach indischer Lesart 9 an der Zahl sind.

*Diese Produktion des Schwanensee wird unterstützt vom Indian Council for Cultural Relations (ICCR), dem Tagore Zentrum, der Botschaft von Indien in Berlin und dem Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen, der Kunststiftung NRW, sowie von Bayer Kultur.*

## Indien, ein Land, das in den Mittelpunkt der Welt rückt

Werner Ehrhardt und l'arte del mondo sind Experten auf dem Gebiet interkultureller Projekte, und sie haben eine Fülle von vielgefeierten Produktionen mit unterschiedlichen Kulturen realisiert. Dazu zählen die »Matthäus-Passion-2727« mit der Kamea Dance Company aus Israel, die Opernproduktion »Le Cinesi« mit der China National Peking Opera Company, sowie »Carneval Oriental« mit dem Pera Ensemble aus der Türkei.

So ist es für Werner Ehrhardt folgerichtig, seinen Blick nun nach Indien zu wenden, mit »Indian Swan Lake«. Dieses Projekt bildet den Höhepunkt der bisherigen künstlerischen Arbeit von l'arte del mondo und wird das Highlight des Jahres 2025. Alle bisherigen Erfahrungen auf dem Gebiet interkultureller Projekte kulminieren in diesem Kunstwerk, wofür Werner Ehrhardt sich intensiv Zeit genommen hat, es vorzubereiten. Idee und Anstoß zu diesem Projekt gab schon früh Linda Ehrhardt, die sowohl das Ensemble »Concerto Köln« mit Werner Ehrhardt aufbaute als auch später das Projekt »l'arte del mondo« mit ihm entwickelte. Beide bereisen seit 35 Jahren regelmäßig Indien. Dabei lernten sie auf vielfältige Weise die Gedankenwelt und Mythen dieser großen Kultur kennen. In der Zwischenzeit ist Indien nicht nur zum bevölkerungsreichsten Land der Erde herangewachsen, sondern auch zum bedeutenden geostrategischen Partner.

## Der Tanz

Klassisches Ballett begegnet auf faszinierende Weise dem Odissi-Tempeltanz. Zwei ästhetische Welten, zwei Kulturen treffen aufeinander, spiegeln und durchdringen sich. Die Brücke zwischen beiden Tanztraditionen schlagen barocke Gesten und Tanzelemente, deren Bewegungen an viele der Mudras und Gesten des Tempeltanzes erinnern. Umgesetzt wird es von umfassend ausgebildeten Tänzern, die sowohl klassisches Ballett als auch Barocktanz gelernt haben.

Einzigartige Bild- und Tanzentwürfe werden geschaffen, wofür die beiden Choreographen Aruna Mohanty und Deda Christina Colonna verantwortlich zeichnen. In ihren Produktionen entwickeln sie aus den historischen Vorlagen und Traditionen immer wieder Neues und denken das Alte weiter.

## Die Musik

Tschaikowskis mitreißende Musik wird mit dem Zauber indischer Musik aus dem Bundesstaat Orissa, einem kulturellen Zentrum Indiens, verwoben. Die großartigen Melodien aus dem Schwanensee transzendentieren ebenso wie die reich verzierte Melodik Ostindiens mit ihrem mystischen Zauber und packendem Temperament. Wunderbare Klanggemälde entstehen.

Um die Balance und gegenseitige Durchdringung zwischen europäischer und indischer Musik zu ermöglichen, wird die Musik Tschaikowskis in Kammerorchestergröße gespielt, da indische Musik von ihrem Wesen her ihre Schönheit nur in einer kammermusikalischen Besetzung entfalten kann. Die Klänge beider Klangkörper werden sich abwechseln und gegenseitig überlagern. Neue Arrangements werden die Brücken und Verschmelzungen zwischen beiden Musikstilen schaffen.

## Deda Cristina Colonna // Regisseurin, Choreographin //



Foto: Dassi & Moro 2021

Die vielseitige italienische Regisseurin **Deda Cristina Colonna**, vor kurzem mit dem Jan Kiepura Preis als beste Regisseurin für ihre Produktion »Castor et Pollux« an der Warschauer Kammeroper ausgezeichnet, ist zugleich Choreographin und stark im Stil von ihrer eigenen Bühnenerfahrung als Tänzerin und Schauspielerin geprägt.

Auch wenn sie in ihrer Arbeit alle Epochen abdeckt, so liegt ein Schwerpunkt auf Barocktanz, rhetorischen Gesten und historisch informiertem Schauspiel, was sie an der Schola Cantorum Basiliensis unterrichtet, sowie seit über 25 Jahren in Meisterklassen und Kursen in Italien und dem Ausland. Von einer historisch informierten Bühnenpraxis ausgehend sucht ihre Regie den Kontakt zum heutigen Publikum.

Sie schloss ihre Ballettstudien an der Sorbonne (Paris) ab und absolvierte die Schauspielschule des Teatro Stabile di Genua. Sie arbeitete mit der Kompanie der Klänge (Düsseldorf) zusammen und war Solistin sowie Gastchoreographin der New York Dance Company.

## Guru Dr. Aruna Mohanty // Leiterin der Orissa Dance Academy, Choreographin



**Guru Dr. Aruna Mohanty** wurde mit den höchsten Orden des indischen Staates ausgezeichnet und ist vielfache Trägerin internationaler Preise.

Schon in jungen Jahren in den Tanz eingeweiht machten Hingabe, Ausdauer und Engagement Aruna Mohanty zu einer der besten Odissi-Tänzerinnen des Landes. Geprägt von den skulpturalen Manifestationen dieser Tanzform hat ihre Ausbildung zu anmutigen Bewegungen, schönen Körperhaltungen und schillerndem Stil geführt, die ein visuelles Phänomen erschaffen.

Unter ihrer Leitung und Förderung erhielt die Orissa Dance Academy begeisterte Kritiken, und die Repertoiregruppe der ODA trat in der ganzen Welt erfolgreich auf. Ihre Dozenten haben in ganz Indien sowie im Ausland, z.B. in den USA, unterrichtet.

Neben einer Vielzahl an erfolgreichen Produktionen hat sie auch wiederholt spektakuläre Produktionen für besondere Anlässe der indischen Regierung und andere Großveranstaltungen erschaffen.

## Massimiliano Toni, Agnimitra Behera, Dhaneswar Swain // Arrangements //

Der international gefragte Cembalist, Organist und Dirigent **Massimiliano Toni** unterstützt als musikalischer Assistent seit vielen Jahren Werner Ehrhardt bei der Durchführung und konzeptionellen Entwicklung wichtiger Projekte von l'arte del mondo. Mit großem Erfolg kreiert er Kompositionen und Arrangements, die unterschiedlichste Genres zueinander in Beziehung setzen, und vermag dabei, auf die unterschiedlichsten Aspekte und Stile mit großem Einfallsreichtum einzugehen.

**Agnimitra Behera**, Indien: ist ein leidenschaftlicher Musiker und Geiger. Seine Kernkompetenz liegt in der indischen klassischen Musik sowie Odissi-Musik, was ihn befähigte, viele populäre Werke für berühmte Odissi-Tänzer zu entwerfen.

**Dhaneswar Swain**, Indien: vielfach ausgezeichnet, ist ein großer Meister der Mardala, dem traditionellen Perkussionsinstrument der Odissi-Musik. Er ist bekannt für seine rhythmischen Kompositionen für den Odissi-Tanz und begleitete seit 1980 Odissi-Tänzer weltweit auf ihren Tourneen.

## Orchester l'arte del mondo //

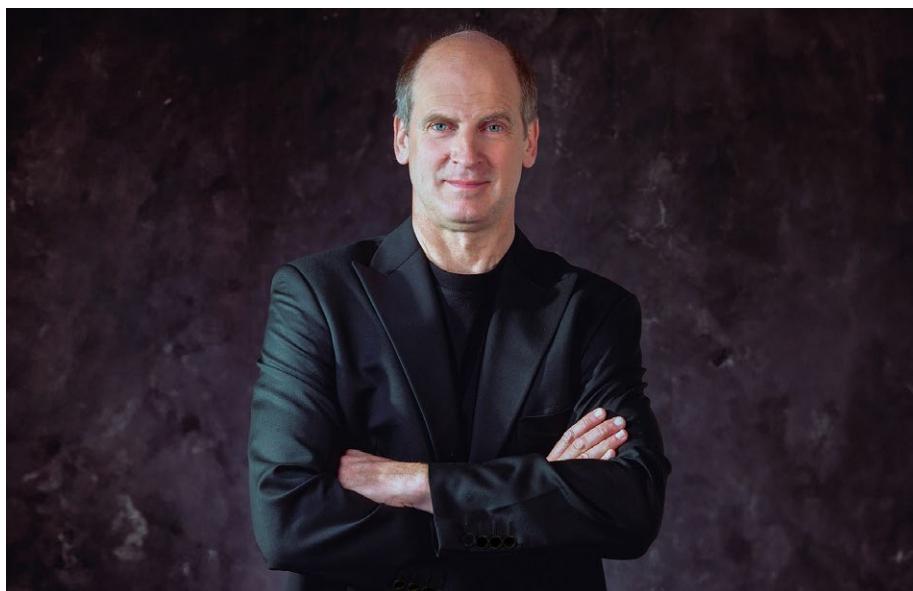


Foto: peuserdesign.de

Das Orchester **l'arte del mondo**, 2004 von seinem künstlerischen Leiter Werner Ehrhardt gegründet, sieht sich in der Tradition der so-genannten Alten Musik auf historischen Instrumenten, widmet sich aber ebenso modernen Instrumenten und Repertoire bis hin zur zeitgenössischen Musik.

Ein Markenzeichen von l'arte del mondo sind seine innovativen Programme, z. B. musikalisch-interkulturelle Projekte mit dem türkischen Pera Ensemble oder Künstlern der Peking-Oper. Mit Daniel Hope und The Four Seasons Recomposed, Max Richters sensationeller Neubetrachtung von Vivaldis Vier Jahreszeiten, ist l'arte del mondo auf der ganzen Welt zu Gast gewesen. Ein weiterer Höhepunkt war 2017 die aufsehenerregende vertanzte Matthäus-Passion-2727 mit der israelischen Kamea Dance Company, die sowohl in Deutschland als auch in Israel zur Aufführung kam. Zudem arbeitete l'arte del mondo mit Solisten wie Edita Gruberova, Menahem Pressler, Daniel Müller-Schott, Dorothee Oberlinger, Nils Mönkemeyer oder Xavier de Maistre zusammen. l'arte del mondo ist ständiges »orchestra in residence« bei Bayer Kultur und wird durch das Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes NRW gefördert.

## Werner Ehrhardt // Dirigent, Geiger, Künstlerischer Leiter //



Der Dirigent und Geiger **Werner Ehrhardt**, einer der großen Pioniere der deutschen Originalklangszene, ist Spezialist für die sogenannte »Alte Musik«. Er steht für eine eigenständige, unverwechselbare, historisch informierte Interpretation von orchestralen und vokalen Werken.

Sein Interesse geht aber auch immer wieder weit über den Tellerrand der westeuropäischen Musik hinaus. Durch seine Aufgeschlossenheit für Neuerungen, künstlerische Neugierde, ansteckende Begeisterung und musikalische Weltoffenheit in der Arbeit mit Orchestern fasziiniert Werner Ehrhardt seine Musiker, das Publikum und die Presse. 1985 gründete er Concerto Köln und 2004 baute er das Projekt l'arte del mondo auf.

## Mitwirkende und Besetzung //

**Peter Tschaikowski, Massimiliano Toni** [Konzept und Partitur],  
**Agnimitra Behera, Dhaneswar Swain** Musik //  
**Micaela von Marcard** Dramaturgie //  
**Werner Ehrhardt** Musikalische Leitung //  
**Deda Cristina Colonna, Guru Dr. Aruna Mohanty** Choreographie //  
**Hannah Gelesz** Bühnenbild, Kostüme //  
**Camilla Piccioni** Lichtdesign //  
**Linda Ehrhardt und Werner Ehrhardt** Idee und Konzept //  
**Werner Ehrhardt / l'arte del mondo** Produktion und  
künstlerische Gesamtleitung //

Ausführende

**Orissa Dance Academy** und **l'arte del mondo**  
mit einem Ensemble aus 35 Tänzer:innen und Musiker:innen  
aus Indien und Europa //

Schirmherr

**Swami Shankarananda Giri**

Buchungsmöglichkeit für Veranstalter  
»Indian**Swan**Lake«  
// Europa Tournee 2027 //

## Indian**Swan**Lake

### **Kontakt**

Werner Ehrhardt / l'arte del mondo  
St. Ingberter Str. 19  
51375 Leverkusen  
Deutschland

Telefon: +49 214 2068412  
E-Mail: [info@lartedelmondo.de](mailto:info@lartedelmondo.de)

### **Website**

[www.lartedelmondo.de/projekte/indian-swan-lake](http://www.lartedelmondo.de/projekte/indian-swan-lake)